

#### Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#). Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

#### Zitiervorschlag:

Louis Kugelmann an Karl Marx in London. Hannover, Donnerstag, 4. März 1869. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M0000959>

## Louis Kugelmann an Karl Marx in London. Hannover, Donnerstag, 4. März 1869

Gavrilchenko, Svetlana (Bearbeitung)

Gioeva, Tatjana (Bearbeitung)

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)

Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 1967

#### Handschriftenbeschreibung:

Der Brief besteht aus einem Bogen mittelstarkem, weißem Papier im Format 280 × 218 mm. Prägung: „Dr. L. Kglm.“. Kugelmann hat die zunächst die vierte Seite vollständig, dann die erste Seite zur Hälfte beschrieben. Die übrigen zwei Seiten blieben vermutlich leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Von unbekannter Hand: Nummerierung der beschriebenen Seiten mit Bleistift: „59a–b“.

Absender: Louis Kugelmann

Schreibort: Hannover

Schreibdatum: 1869-03-04

Empfänger: Karl Marx

Empfangsort: London

**Schlagworte:** „Das Kapital“ – Russische Übersetzung, Preußen, Russland, Journalismus/Publizistik, Lektüren im Korrespondentenkreis

---

| Hannover, 4. März 1869

Mein hochverehrter, lieber Freund!

Meine Propaganda für Ihre Arbeiten beginnt nachgerade einen internationalen Character anzunehmen u. das kommt folgendermaßen: In Blankenburg a/Harz besteht eine Heilanstalt für Nervenkranken, die sich aus den höheren Ständen recrutirt u. deren Inhaber, Dr. **Otto Müller**<sup>a</sup>, mich zu vorigen Sonntag zu einer Consultation bei einer kranken Dame berief. Bei dieser Gelegenheit wurde ich auch einem russischen Major vorgestellt, der dort für einige Zeit weilt. Die Unterhaltung kam bald auf politisches Gebiet. Ich behauptete, daß Preußen russische Politik in Deutschland treibe u. daß Rußland, durch Bestechungen u. mittelst einer höchst verschlagenen Diplomatie, es verstanden habe, sich in den meisten europäischen Cabinetten dienstbare Staatsmänner zu schaffen; zB **Palmerston**<sup>b</sup>. Letzteres überraschte meinen Major, dem ich leider nur Ihre **Palmerston-Pamphlets**<sup>dc</sup> nennen, aber nicht citiren konnte. Gleichzeitig empfahl ich ihm Ihr "**Kapital**"<sup>gnf</sup>, das bereits in russischer Sprache erschienen sei<sup>j</sup>. –

Meine Darstellung des russischen Einflusses war dem Herrn Major so neu, daß er mich ersuchte ihm desfallsige Literatur zu empfehlen, die ich ihm anzugeben versprach. –

Der Herr spricht außer Russisch nur noch gut Französisch, Deutsch behauptet er auch etwas zu verstehen, Englisch gar nicht. – Könnten Sie oder **Borkheim**<sup>l</sup> oder Engels nun wohl eine kleine derartige Blumenlese angeben? Ich sagte ihm dieselbe in 10 bis 14 Tagen zu. – Bei Ihrem | Hiersein hatten Sie die Güte mir in Aussicht zu stellen, daß Sie vielleicht noch einige Ihrer **Palmerston-Broschüren**<sup>m</sup> hätten u. sie mir dann schicken wollten. – Darf ich wohl daran erinnern?

Meinen Brief vom 14 Febr.<sup>n</sup> etc werden Sie erhalten haben u. auf dessen gelegentliche Beantwortung<sup>o</sup> darf ich wohl hoffen.

Ist die russische Übersetzung des "Kapital" schon heraus? Unser Major will es sich bestellen. –

Meine **Frau**<sup>p</sup> sendet Ihnen viele Grüße u. **Fränzchen**<sup>q</sup> bittet mich, Ihnen "Madämschen" bestens zu empfehlen.

Mit herzlichen Grüßen für Sie u. die lieben Ihrigen

Ihr  
treu ergebener  
LKugelmann  
Dr

---

## Erläuterungen

- a) Müller, Otto (1832-1900)
- b) Palmerston, Henry John Temple, 3rd Viscount (1784-1865)
- c) **Karl Marx: Lord Palmerston [Artikelserie]**<sup>e</sup>.
- d) [Zotero Link für: Palmerston-Pamphlets](#)
- e) [Zotero Link für: Karl Marx: Lord Palmerston \[Artikelserie\]](#)
- f) **Karl Marx: Das Kapital. Bd. 1. Buch 1. Hamburg 1867.**<sup>h</sup> Siehe Erl. zu Marx an J. Ph. Becker, zw. 9. u. 15.1.1866: „1200 Seiten Manuscript“. (**MEGA**<sup>2</sup> II/5)<sup>i</sup>.
- g) [Zotero Link für: Kapital](#)
- h) [Zotero Link für: Karl Marx: Das Kapital. Bd. 1. Buch 1. Hamburg 1867.](#)
- i) [Zotero Link für: \(MEGA2 II/5\)](#)
- j) Siehe **Karl Marx: Kapital. Kritika Političeskoj Ekonomii. S.-Peterburg 1872**<sup>k</sup>.
- k) [Zotero Link für: Karl Marx: Kapital. Kritika Političeskoj Ekonomii. S.-Peterburg 1872](#)
- l) Borkheim, Sigismund Ludwig (1826-1885)
- m) [Zotero Link für: Palmerston-Broschüren](#)
- n) L. u. G. Kugelmann an Marx, 14.2.1869.
- o) Siehe Marx an L. Kugelmann, 3.3.1869.
- p) Kugelmann, Gertrud (1839-1920)
- q) Kugelmann, Franzisca (1858-1939)

## Kritischer Apparat